

NACIONES UNIDAS

COMISIÓN ECONÓMICA
PARA AMÉRICA LATINA
Y EL CARIBE - CEPAL



Distr.
LIMITADA
LC/L.1697/Rev.1
29 de noviembre de 2002
ORIGINAL: ESPAÑOL

Segunda reunión del Comité Ejecutivo
de la Conferencia Estadística de las Américas
de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe

Ciudad de Panamá, Panamá, 11 y 12 de diciembre de 2002

**INFORME DE AVANCE DE LAS ACTIVIDADES DEL PROGRAMA DE TRABAJO
ESTADÍSTICO INTERNACIONAL PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE,
JUNIO 2001-JUNIO 2003**

ÍNDICE

	<i>Párrafo</i>	<i>Página</i>
ANTECEDENTES.....	1-5	1
PRESENTACIÓN.....	6-9	2
Subprograma 1: Adaptación y producción de estadísticas básicas en el marco de la estrategia regional para la implementación del Sistema de Cuentas Nacionales 1993 (SCN 1993)	10-45	2
Subprograma 2: Estadísticas del medio ambiente y sobre ciencia, tecnología e innovación.....	46-52	8
Subprograma 3: Indicadores sociales y de bienestar.....	53-85	10
Subprograma 4: Difusión de información	86-88	18
Anexo	-	21

ANTECEDENTES

1. El establecimiento de la Conferencia Estadística de las Américas (CEA-CEPAL) como órgano subsidiario de la CEPAL, ha constituido un hito de especial significación en las tareas orientadas al progreso de las políticas y actividades estadísticas de la región.
2. Los miembros de la Conferencia son todos los países integrantes de la CEPAL, a quien le corresponde la Secretaría y cuya misión es dar apoyo y seguimiento a las decisiones que se adopten durante sus reuniones, así como a las de su Comité Ejecutivo. Los acuerdos de la CEA-CEPAL son de carácter vinculante, es decir, se constituyen en compromisos que los países aceptan aplicar en los términos y plazos acordados.
3. En este contexto, y en concordancia con las atribuciones que le confiere la Resolución 2000/7 del 25 de julio de 2000, por medio de la cual el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas aprobó su creación, la Conferencia, en su primera reunión, celebrada del 9 al 11 de mayo de 2001, aprobó el Programa de trabajo estadístico internacional para América Latina y el Caribe que está siendo ejecutado entre junio de 2001 y junio de 2003, quedando también establecido que dicho Programa estará sujeto a evaluaciones periódicas que permitan ir corrigiendo oportunamente los posibles sesgos que se puedan originar en el curso de su proceso de aplicación.
4. De este modo, el Programa de trabajo estadístico internacional representa el primer compromiso formal de los gobiernos de los Estados, en su calidad de miembros de la CEA-CEPAL, destinado a fortalecer la capacidad estadística de la región de una manera ordenada y con objetivos previamente acordados. Para ello, se establecieron prioridades de trabajo y se privilegió la utilización de formas institucionales flexibles, que permitan optimizar el aprovechamiento de las capacidades de los gobiernos en esta área.
5. El Programa incorpora las características propias del proceso de desarrollo estadístico regional en el actual contexto mundial. De esta forma, se inscribe en el marco de las acciones y recomendaciones adoptadas en el seno de la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas, atinentes a los últimos avances en materia de metodologías, elaboración de manuales, reuniones de grupos de expertos y planes sobre nuevas iniciativas de trabajo estadístico a nivel internacional. Asimismo, hace referencia a un conjunto de iniciativas orientadas a potenciar la capacidad de generación de información estadística oficial, entre las que destacan el Programa para el Mejoramiento de las Encuestas y la Medición de las Condiciones de Vida en América Latina y el Caribe (MECOVI), los convenios de cooperación entre la Unión Europea y varios países de la región, el Consorcio de Estadísticas para el Desarrollo en el Siglo XXI (PARIS21), y los programas de difusión de datos y de calidad de la información estadística promovidos por el Fondo Monetario Internacional (FMI).

PRESENTACIÓN

6. De conformidad con lo estipulado en la resolución que dispone su creación y los acuerdos adoptados en su primera reunión, la Secretaría de la CEA-CEPAL somete a la consideración de su Comité Ejecutivo el presente informe de avance en la ejecución del Programa de trabajo estadístico internacional para América Latina y el Caribe, junio 2001-junio 2003.
7. En este informe se presenta un seguimiento de los compromisos asumidos, producto del esfuerzo conjunto de los gobiernos, organismos regionales e internacionales y la Secretaría de la CEPAL. En relación con este tema, cabe recordar que la Conferencia solicitó al Secretario Ejecutivo de la CEPAL que en el informe de actividades del Programa de trabajo se incluyera un resumen del progreso de las actividades previstas, con el fin de someterlo a un examen sistemático y detallado.
8. La presente evaluación abarca el período comprendido entre junio de 2001 y noviembre de 2002 y se encuadra en la misma estructura del mencionado Programa de trabajo, dividido en los siguientes subprogramas: adaptación y producción de estadísticas básicas en el marco de la estrategia regional para la implementación del Sistema de Cuentas Nacionales 1993 (SCN 1993); estadísticas del medio ambiente y sobre ciencia, tecnología e innovación; indicadores sociales y de bienestar, y difusión de información. Además, se incluyen en este informe algunas actividades efectuadas en la región que no figuraban en el Programa de trabajo original, pero que están directamente relacionadas con éste.
9. Además, se ha hecho un esfuerzo por identificar las actividades derivadas de la Declaración del Milenio que se están llevando a cabo en la región, conforme al acuerdo adoptado en la primera reunión del Comité Ejecutivo en el sentido de utilizar dicho documento como marco orientador del Programa de trabajo estadístico internacional.

Subprograma 1: Adaptación y producción de estadísticas básicas en el marco de la estrategia regional para la implementación del Sistema de Cuentas Nacionales 1993 (SCN 1993)

Elemento 1.1: Dar acceso a la documentación técnica a los responsables del SCN 1993 y a los productores de estadísticas básicas de los países de América Latina y el Caribe

10. Durante el período que se examina, la CEPAL ha seguido enviando a los países de la región la documentación técnica disponible, tanto en español como en inglés. En particular, se han respondido peticiones de los institutos nacionales de estadística y de los bancos centrales, a los que se envía material impreso y en formato electrónico. Asimismo, se sigue difundiendo la versión en español del SCN 1993, en un disco compacto y por Internet.
11. Con fondos de cooperación del Gobierno de Francia se concluyó la traducción al español del manual *Construire les comptes de la Nation*, elaborado con el apoyo técnico del Instituto Nacional de Estadística y Estudios Económicos de Francia (INSEE) y financiado por el Ministerio de Asuntos Exteriores de ese país y la Oficina de Estadística de las Comunidades Europeas (EUROSTAT). Inicialmente la CEPAL distribuirá el manual por medios electrónicos, pero al mismo tiempo se esforzará por obtener nuevos fondos para financiar su impresión y reproducción.

12. A fines del año 2001, el Fondo Monetario Internacional terminó la versión en español del manual sobre Cuentas Nacionales Trimestrales y comenzó a distribuirlo. Por otra parte, la CEPAL ha seguido difundiendo, por medios impresos y electrónicos, el material disponible sobre cuentas nacionales trimestrales y las orientaciones técnicas para su implementación adoptadas por los países de la región.
13. La CEPAL sigue difundiendo en su portal en Internet la versión en español de la publicación *SNA News and Notes*, para cuya traducción cuenta con la colaboración del Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI) de México. Asimismo, se han suscrito acuerdos con la División de Estadística de las Naciones Unidas para poner a disposición de los interesados la versión en español del boletín informativo sobre clasificaciones, que puede consultarse en la siguiente dirección: <http://www.eclac.cl/deype/publicaciones/>.

Elemento 1.2: Seguimiento y apoyo a los procesos de implementación del SCN 1993 y de mejoramiento de la producción de estadísticas básicas

14. En relación con el proceso de implementación del SCN 1993 y utilizando la información recopilada en el año 2000, la CEPAL elaboró el documento titulado “Avances en el proceso de implementación del Sistema de Cuentas Nacionales 1993 (SCN 1993) en América Latina y el Caribe”, correspondiente al año 2000-2001, que fue enviado a los institutos nacionales de estadística y a los bancos centrales de la región. A su vez, durante el año 2002 se hizo una actualización de dicha publicación con la información disponible hasta octubre de 2002.
15. La CEPAL preparó la versión final del documento “Los sistemas estadísticos como base para la implementación del SCN 1993”, en el que se evalúa la actual organización y producción de estadísticas básicas para la elaboración de las cuentas nacionales. El documento fue realizado sobre la base de un amplio cuestionario y de las respuestas recibidas hasta fines de noviembre del 2000. Cabe destacar que, si bien se hizo un esfuerzo especial por recabar la mayor cantidad posible de información, sólo 13 países respondieron el cuestionario. En el 2002 se tomaron medidas específicas para que los países que no informaron oportunamente lo hicieran, a fin de disponer de un panorama más completo.
16. Se ha seguido actualizando el Directorio de Expertos en Cuentas Nacionales de los Países de América Latina y el Caribe, y se ha iniciado la difusión a través de la página web de la División de Estadística y Proyecciones Económicas de la CEPAL del Directorio de Expertos en Estadísticas de Comercio Exterior. Ambos directorios pueden consultarse en el portal de la CEPAL (<http://www.eclac.cl/deype/enlaces/>).

Elemento 1.3: Intercambio de experiencias y de capacitación de expertos en cuentas nacionales y productores de estadísticas básicas relacionadas con el SCN 1993

17. A solicitud de los gobiernos de Ecuador y Panamá, la CEPAL les ha prestado asistencia países en la selección de expertos que colaboren en la aplicación del SCN 1993. Simultáneamente, se ha seguido ejecutando el proyecto de cooperación técnica “Mejoramiento de las cuentas nacionales y de las estadísticas básicas de Panamá” (PAN/93/002).

18. La CEPAL, en colaboración con el Banco Central de Chile y la División de Estadística de las Naciones Unidas organizó, en su sede de Santiago de Chile, del 12 al 15 de noviembre de 2001, el Seminario regional sobre los usos de las cuentas nacionales; el seminario, realizado del 12 al 15 de noviembre del 2001, contó con la participación de 18 países de la región. Entre otras cosas, se analizaron las áreas que describen las cuentas de bienes y servicios y las cuentas de los sectores institucionales, y las cuentas anuales y trimestrales.
19. En este encuentro se acordó que el siguiente seminario sobre cuentas nacionales tuviera como tema principal el estado de avance de la implementación del SCN 1993 en los países de América Latina. Conforme a este acuerdo, la CEPAL, junto con el Banco Central de la República Dominicana, y con la colaboración y participación de la División de Estadística de Naciones Unidas, organizaron un seminario latinoamericano sobre el tema mencionado del 26 al 29 de noviembre de 2002, que tuvo lugar en el Banco Central de República Dominicana, en Santo Domingo.
20. En relación con el seminario regional sobre la incorporación de las clasificaciones y definiciones recomendadas por el Sistema de Cuentas Nacionales 1993, la CEPAL propuso al Instituto Nacional de Estadística (INE) de Bolivia limitar la agenda del seminario a la Clasificación Industrial Internacional Uniforme de todas las actividades económicas (CIU) y a la Clasificación Central de Productos (CCP), y organizarlo para junio del 2002. El seminario no se pudo realizar en la fecha prevista por problemas relacionados con el temario y de disponibilidad de recursos financieros.
21. El Instituto Nacional de Estadísticas de Perú (INEI), en conjunto con la CEPAL, organizaron un seminario regional sobre las encuestas de hogares como fuente de información para la elaboración de la cuenta de consumo de los hogares. Éste tuvo del 17 al 21 de septiembre de 2002 en la sede del Instituto Nacional de Estadística e Informática de Perú (véase información más detallada sobre el seminario en el párrafo 82).
22. El Centro de Estudios Monetarios Latinoamericanos (CEMLA), con el apoyo de varios países y de organismos internacionales, organizó un programa de capacitación que comprende cuatro cursos y cubre las siguientes áreas: cuentas nacionales, estadísticas de la deuda externa, balanza de pagos, metodología del quinto manual de balanza de pagos, y estadísticas monetarias y financieras. Estas actividades se realizaron de acuerdo al calendario previsto.
23. El Centro Europeo de Formación de Estadísticos-Economistas de Países en Desarrollo (CESD) de Madrid y el Instituto Nacional de Estadística (INE) de España llevaron a cabo las actividades de capacitación programadas en la Asamblea General del CESD en Madrid para el año 2001. Éstas incluyeron seminarios y cursos en España, Bolivia, Colombia, Ecuador, Guatemala, México y Perú. Además, y para completar las actividades incluidas originalmente en el Programa de trabajo estadístico internacional en ejecución, se puso a disposición de los países el programa correspondiente a la programación de actividades para el año 2002.
24. El seminario sobre metodologías de las estadísticas de la construcción, cuya organización está a cargo del Departamento Administrativo Nacional de Estadística (DANE) de Colombia, no pudo realizarse en las fechas previstas (agosto de 2001, en primera instancia y, posteriormente, agosto de 2002), debido a problemas relacionados con la agenda y de índole financiera. La nueva fecha propuesta por la CEPAL para la realización del seminario es el primer semestre de 2003; esta fecha ha sido aceptada por el DANE.

25. Respecto de la colaboración ofrecida por la CEPAL en la organización y realización de cursos y talleres de capacitación sobre cuentas nacionales y estadísticas básicas a los organismos nacionales que lo soliciten y dispongan de recursos financieros, cabe indicar que hasta la fecha no se han recibido solicitudes expresas de los países para organizar este tipo de actividades. No obstante, la CEPAL ha tomado la iniciativa de organizar algunos seminarios, que se mencionan a lo largo del presente informe.

Elemento 1.4: Mejoramiento, ampliación y armonización de la producción de estadísticas básicas, precios y esquemas macroestadísticos

26. La CEPAL se propone realizar en el año 2003 una nueva ronda de la encuesta anual destinada a conocer el estado de avance de la implementación del SCN 1993.
27. La CEPAL ha comenzado a incluir en su portal de Internet los informes de las reuniones del grupo de técnicos de IPC de los países del Mercosur, Bolivia y Chile. En el sitio web de la CEPAL también se ha dado a conocer un documento sobre la metodología empleada en la prueba piloto de los IPC armonizados, que fue preparado por el grupo al término de la primera etapa del proyecto de armonización.
28. Tal como se prevé en el programa de trabajo, en cuanto se disponga de la versión en español del *Manual on Statistics of International Trade in Services* que el Grupo Intersecretarial de Trabajo sobre cuentas nacionales está elaborando, la División de Estadística y Proyecciones Económicas, conjuntamente con la División de Comercio Internacional e Integración de la CEPAL, gestionará el apoyo de la oficina de estadística de un país desarrollado con experiencia en la materia y de países de la región que la hayan adquirido, y organizará un programa regional para el mejoramiento de las estadísticas sobre el comercio internacional de servicios.
29. La CEPAL, con la cooperación de la Organización Mundial de Turismo (OMT) y la Secretaría de Estado de Comercio y Turismo y el Instituto Nacional de Estadística de España, organizó el primer taller latinoamericano sobre los temas clave de las cuentas satélites de turismo. El taller, que tuvo lugar en la sede de la CEPAL, en Santiago de Chile, del 2 al 4 de octubre de 2001, contó con la participación de 19 países de la región. Una de sus principales conclusiones de los participantes fue el reconocimiento de la necesidad de una mayor coordinación entre los organismos oficiales vinculados a la elaboración de la cuenta satélite de turismo. El informe del taller, que incluye las conclusiones y recomendaciones emanadas de éste, se encuentra en el sitio web de la CEPAL. A su vez, la CEPAL, con la cooperación de la Organización Mundial del Turismo, el Instituto de Estudios Turísticos de España, el Instituto Nacional de Estadísticas de España y el Centro de Formación de la Cooperación Española en Cartagena de Indias, organizó el “IV Encuentro Iberoamericano de la Cuenta Satélite del Turismo”, que tuvo lugar del 25 al 28 de junio de 2002, en Cartagena de Indias, Colombia. El temario del encuentro y otros antecedentes se han incluido en el sitio web de la CEPAL.
30. La CEPAL firmó un convenio de colaboración con la OMT, para la ejecución de actividades conjuntas relacionadas con la elaboración de la cuenta satélite de turismo y la construcción de indicadores de medición de la actividad turística en América Latina y del Caribe.
31. El Instituto Nacional de Estadística (INE) de Guatemala ha iniciado las consultas preliminares para fomentar, en el marco de PARIS21, la coordinación y cooperación en materia de estadísticas de los

países de Centroamérica y Panamá. Al respecto, se ha programado una reunión para febrero de 2003 que tendrá lugar en El Salvador.

32. En el marco del Proyecto de Cooperación Estadística Unión Europea-Mercosur y Chile, se han ejecutado las actividades programadas en los 10 grupos de trabajo de armonización metodológica, que incluyen también la realización de los módulos de formación.
33. A fines de 2001, se firmó un memorándum de entendimiento entre la EUROSTAT y la CEPAL, con el objeto de realzar la coordinación de las actividades que se realizan en el campo de las estadísticas en América Latina y el Caribe, mediante el establecimiento de canales de colaboración entre ambas partes y la participación en los grupos de trabajo, conferencias y seminarios que realicen las dos entidades. Cada institución asumirá los costos de su participación en estas actividades.
34. La primera etapa del proyecto de armonización de los índices de precios al consumidor en los países del Mercosur, Bolivia y Chile se concluyó en agosto del 2001. En el sitio web de la CEPAL se pueden consultar los informes de las reuniones celebradas y el documento en el que se describen los resultados de la prueba piloto de los IPC armonizados. Las próximas etapas del proyecto se realizarán en el marco de los acuerdos de cooperación estadística Unión Europea-Mercosur y Chile. Los IPC armonizados se calcularon sobre la base del promedio de 1999 y se produjeron series con periodicidad mensual para el período 1997-2001, a nivel de clase de la clasificación del consumo individual por finalidades (CCIF). Como parte del proyecto, se elaboraron un glosario de términos del IPC; un listado de productos de una canasta común y una comparación entre las canastas originales de los países. En el marco del estudio metodológico “IPC armonizado Mercosur más Chile”, la CEPAL acordó participar como referente técnico en las reuniones y el seguimiento del estudio. Además, a pedido de los países, se comprometió a organizar un foro de discusión cerrado sobre el tema.
35. La Gerencia de Estadística de la Secretaría General de la Comunidad Andina informó que los países que la integran, en el marco de su programa estadístico comunitario 2000-2004, cuya base legislativa es la decisión 488, ejecutaron las actividades contempladas para los años 2001 y 2002, e inclusive desarrollaron actividades no programadas derivadas del taller de PARIS21. En el año 2001, destacan las reuniones del Comité Andino de Estadísticas y las actividades ejecutadas en las siguientes áreas: a) comercio exterior: la Comisión de la Comunidad Andina aprobó la decisión 511 sobre elaboración de estadísticas de comercio exterior de bienes de la comunidad andina y de sus miembros y la resolución 579, titulada “Reglamento para la recopilación y transmisión de los resultados del comercio intra y extra comunitario”; b) censos y estadísticas sociales; c) sector informal; d) cuentas nacionales anuales y trimestrales y e) estadísticas de producción. También destaca el apoyo recibido del Gobierno de Francia, EUROESTAT y el INE de España. En el año 2002, destaca la aprobación, por parte de la Comisión de la Comunidad Andina, de la decisión 534 sobre nomenclatura de las unidades territoriales estadísticas de la Comunidad Andina, que permitirá elaborar estadísticas homogéneas de las divisiones político-administrativas los países y presentar en mapas las estadísticas más importantes vinculadas con la pobreza y la producción, entre otros temas. También es digno de mención el acuerdo adoptado por los directores de estadística, en el sentido de formular una estrategia sobre las estadísticas que deberían producir los países con miras al desarrollo económico y social. Además, se indicó que los expertos gubernamentales habían considerado adecuados los proyectos de decisión sobre las cuentas nacionales trimestrales, para la elaboración de estadísticas sobre transporte acuático y estadísticas estructurales de la industria manufacturera.

36. Durante el seminario regional “Usos de las cuentas nacionales”, realizado del 12 al 15 de noviembre de 2001, se dedicó una sesión a examinar el calendario por países de compromisos sobre la armonización regional de las cuentas trimestrales. En general, los países informaron del cumplimiento del calendario y reiteraron su voluntad de seguir aplicándolo. El representante del Instituto Nacional de Estadística de Guatemala informó que no era posible para su institución dar cumplimiento al programa propuesto y destacó la necesidad de solicitar asesoría, sobre todo para perfeccionar las estadísticas básicas, y de la participación del personal técnico en talleres y cursos destinados a mejorar su formación.

Elemento 1.5: Cooperación técnica internacional

37. La CEPAL ha seguido coordinando la ejecución del proyecto PAN/93/002 “Mejoramiento de las cuentas nacionales y de las estadísticas básicas de Panamá”. Al respecto, se han venido cumpliendo varias tareas conforme a lo estipulado en el programa de actividades.
38. Con el objeto de asesorar a las autoridades de la Oficina Nacional de Estadística de Cuba, en febrero y marzo del 2001 la CEPAL envió dos misiones a esa institución, a expreso pedido de las autoridades del país. Los resultados de las dos misiones realizadas, descritos en sendos informes, sirvieron de base al proyecto “Modernización del Sistema de Cuentas Nacionales de Cuba”. Este proyecto de dos años de duración cuenta con el financiamiento del Gobierno de Suecia y la participación de CEPAL como organismo ejecutor. Entre febrero de 2002 —fecha de inicio del proyecto— y noviembre de 2002, se han realizado variadas consultorías y reuniones de trabajo, con lo que se ha dado cumplimiento a aproximadamente la tercera parte del proyecto.
39. La CEPAL participó en el seminario-taller sobre el censo económico 2002, organizado por la Dirección de Estadística y Censo de Panamá en octubre de 2001. En dicha reunión se hizo especial mención al apoyo prestado por la CEPAL a las actividades de perfeccionamiento de la producción de estadísticas básicas en la región; se dijo, asimismo, que la realización de nuevas operaciones de recolección de datos permitirá actualizar y aplicar las nuevas recomendaciones sobre las cuentas nacionales, en particular el SCN 1993.
40. A comienzos de noviembre del 2001, la CEPAL encabezó una misión a Cuba en la que también participaron funcionarios del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo; el objetivo de esta misión era identificar y evaluar las estadísticas más adecuadas para el cálculo del índice de desarrollo humano (IDH) y su inclusión en el Informe sobre desarrollo humano, que se publica anualmente. Durante la misión se comprobó que la Oficina Nacional de Estadística de Cuba cuenta con los datos estadísticos necesarios para que el PNUD, con apoyo del Banco Mundial, calculara el IDH de ese país, que fue evaluado conjuntamente con el Gobierno de Cuba antes de incluirlo en la edición del Informe correspondiente a 2002.
41. La CEPAL siguió prestando asistencia técnica al Banco Central de Reserva (BCR) de El Salvador en la aplicación de las clasificaciones correspondientes a las estadísticas de comercio exterior de mercancías. Entre otras cosas, dio a conocer a funcionarios gubernamentales el sistema de cómputos desarrollado por la CEPAL y les impartió capacitación para su uso. Con posterioridad, se envió una misión de la CEPAL al Banco Central de Reserva de El Salvador, con el objeto de capacitar a su personal en el manejo del programa de computación utilizado en los cálculos estadísticos. Asimismo, se siguen respondiendo todas las solicitudes de información y aclaración procedentes del BCR.

42. El Departamento de Estadística del Fondo Monetario Internacional ha seguido ejecutando un programa de asistencia técnica a los institutos nacionales de estadística, los ministerios de economía y finanzas y los bancos centrales de los países de la región. En el marco de este programa, se ha dado asistencia técnica sobre los siguientes temas: estadísticas de balanza de pagos; estadísticas de finanzas públicas, monetarias y financieras; cuentas nacionales; estadísticas de precios al consumidor y productor, y estadísticas de comercio exterior.
43. La División de Estadística de las Naciones Unidas siguió colaborando con el Consejo Monetario Centroamericano y prestando apoyo a los bancos centrales en el establecimiento de relaciones entre las cuentas nacionales y la programación financiera. También siguió prestando asistencia a la Comunidad del Caribe, a la Organización de Estados del Caribe Oriental y al Banco Central del Caribe Oriental para la elaboración de cuentas nacionales simplificadas para economías pequeñas.
44. La CEPAL, con financiamiento de los Países Bajos, ejecuta el proyecto NET/00/81, "Apoyo para el desarrollo del comercio en el Caribe", uno de cuyos componentes fundamentales es la creación de una base de datos de comercio exterior en la Sede Subregional de la CEPAL para el Caribe (Puerto España, Trinidad y Tabago). Se espera que este proyecto permita realizar una evaluación a fondo de la capacidad de las oficinas de estadística de algunos países caribeños para la producción de datos del comercio exterior de acuerdo al sistema armonizado y la Clasificación Uniforme para el Comercio Internacional (CUCI) Rev. 3. En el 2001 se realizó una reunión de expertos para considerar los resultados de la evaluación de la producción de estadísticas de comercio en la región del Caribe y se completó un estudio preliminar sobre la expansión del comercio entre la CARICOM y las Antillas Neerlandesas. En el año 2002 se realizaron dos reuniones de expertos, en Trinidad (del 15 al 16 de octubre) y en Antigua y Barbuda (del 25 al 26 de octubre). Actualmente se está desarrollando un programa computacional para consulta y análisis de bases de datos. Ya se dispone de bases de datos sobre comercio exterior para el Caribe, correspondientes a los siguientes países: Barbados (1995-2002), Dominica (1995-2001), Guyana (1997-2001), St. Lucia (1995-2001), St. Kitts (1995-2001) y San Vicente y las Granadinas (1995-2001). Además, hay bases de datos sobre otros siete países, que aún no están normalizadas. Se espera que las bases de datos de comercio exterior de 13 países estén completas y normalizadas a principios del 2003.
45. Con el propósito de dar mayor proyección a la labor de los "grupos de ciudades" establecidos en el seno de la Comisión de Estadística, la CEPAL sigue propiciando que por lo menos un país de la región se encargue del seguimiento de cada uno de estos grupos, y de difundir entre los demás países de la región la documentación y los avances metodológicos.

Subprograma 2: Estadísticas del medio ambiente y sobre ciencia, tecnología e innovación

Elemento 2.1: Estado de situación de las estadísticas del medio ambiente y sobre ciencia, tecnología e innovación

46. La CEPAL, el INE de Chile y el INEGI de México, miembros del grupo de trabajo para el desarrollo de las estadísticas del medio ambiente en América Latina y el Caribe, están evaluando la integración y publicación de estadísticas sobre el medio ambiente en la región; con tal fin han elaborado un cuestionario en el que se solicita a los países información sobre los conceptos, definiciones, fuentes y coberturas de la información recopilada y publicada. Los resultados preliminares de esta investigación se presentan en el informe "Termómetro de las estadísticas del

medio ambiente en América Latina y el Caribe”, que se encuentra en proceso de revisión y se prevé publicar en octubre del 2002.

47. El INEI de Perú, en conjunto con el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología de ese país, colaboran desde el año 2000 en la producción de información sobre ciencia y tecnología, para lo cual han recopilado datos en empresas, hogares y entidades de la administración pública. Se prevé que, una vez concluida esta tarea, el INEI siga elaborando una propuesta de evaluación de la producción de estadística e indicadores a nivel regional.

Elemento 2.2: Transferencia de experiencias internacionales, capacitación y cooperación técnica

Medio ambiente

48. Del 10 al 12 de diciembre del 2001 se realizó un taller sobre estadísticas ambientales organizado por Belice, Chile, México, Puerto Rico y la CEPAL, en el que participaron 20 representantes de 14 países. En este taller también colaboró la División de Medio Ambiente y Asentamientos Humanos de la CEPAL, que ofreció interponer sus buenos oficios para organizar una reunión conjunta con representantes de los ministerios de medio ambiente de los países de la región. De las presentaciones de los países, se desprende que la mayoría de ellos han realizado un gran esfuerzo por mejorar la calidad y la oportuna producción de estadísticas ambientales. El informe final de este taller se publicará en el sitio web de la CEPAL.
49. Aún está pendiente la realización de dos talleres, sobre cuentas ambientales y sobre estadísticas e indicadores ambientales, respectivamente, debido a que todavía no se publica la revisión del Manual de contabilidad ambiental y se encuentra pendiente la revisión del Manual de estadísticas e indicadores ambientales; ambos documentos servirán de base para la discusión de estos talleres. No obstante, en el marco del proyecto de la Cuenta de Desarrollo de las Naciones Unidas, se llevó a cabo en noviembre de 2002, un taller sobre estadísticas ambientales con la participación de expertos de 6 países para revisar el estado de las estadísticas del medio ambiente y los objetivos y alcances del Proyecto REDESA, cuyo fin es la creación de una Red de Instituciones y Expertos en Estadísticas Sociales y de Medio Ambiente.
50. La CEPAL ha iniciado la elaboración del directorio de organismos, agencias, instituciones y expertos nacionales dedicados al tema de las estadísticas medioambientales. Para tal propósito, en el mes de julio de 2001 se envió a los países de la región un cuestionario en que se solicitaron los nombres de instituciones y personas de cada país vinculadas a este tema. El avance de este directorio se presentó a los participantes del taller, a quienes se les solicitó comentarios y su actualización. La mayoría de los 17 países que al mes de diciembre habían respondido este cuestionario han actualizado su información. Este directorio sirvió de base para iniciar la creación del directorio electrónico del área ambiental, contemplado en el marco del proyecto de la red de instituciones y expertos en estadísticas sociales y del medio ambiente, que ejecuta actualmente la División de Estadística y Proyecciones Económicas de la CEPAL.
51. Ha continuado el trabajo de traducción y difusión, en el sitio web de la CEPAL, de *Environment Statistics* (ENVSTATS), la publicación sobre estadísticas ambientales que produce la División de Estadística de las Naciones Unidas. Asimismo, en dos números de esta publicación (9 y 11) se dan a conocer informes preparados expresamente como contribución de la CEPAL, sobre las

actividades desarrolladas por la División de Estadística y Proyecciones Económicas en el área del medio ambiente.

Ciencia y tecnología

52. En la decimonovena reunión de la Conferencia de Autoridades Iberoamericanas de Informática (CAIBI), realizada en Santo Domingo, República Dominicana, en septiembre de 2001, se acordó avanzar con el proyecto de elaboración de estadísticas e indicadores básicos de tecnologías de la información y solicitar al INEGI de México la consolidación y el análisis comparativo de la evolución de las tecnologías de información y comunicación y del manejo de las funciones de gobierno por medios electrónicos en los países miembros. En las resoluciones de la CAIBI se propone convertir el actual sitio web de la Conferencia en observatorio sobre el desempeño de estas funciones, el desarrollo de indicadores de tecnologías de información y comunicación y otros aspectos vinculados a la sociedad de la información.

Subprograma 3: Indicadores sociales y de bienestar

Elemento 3.1: Mejoramiento de las encuestas de hogares

Programa MECOVI

53. A partir de 1996 se está ejecutando el “Programa para el Mejoramiento de las Encuestas y la Medición de las Condiciones de Vida en América Latina y el Caribe” (MECOVI), que cuenta con el patrocinio del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), el Banco Mundial y la CEPAL. El programa está destinado a apoyar a los países de la región en la tarea de reforzar los sistemas de información estadística y, en particular, los relacionados con las encuestas de hogares destinadas a determinar las condiciones de vida de la población. El programa tiene dos componentes principales: realización de actividades en los países participantes, incluida asistencia técnica y capacitación, y actividades a escala regional, entre otras talleres, cursos de capacitación y desarrollo de bancos de datos.

Talleres regionales

54. En el período comprendido entre junio 2001 y noviembre 2002 se realizaron cuatro talleres regionales de análisis organizados por la CEPAL en conjunto con las oficinas estadísticas de los países anfitriones. Al igual que en ocasiones anteriores, la CEPAL elaboró además los programas de trabajo y participó en la elaboración de los documentos técnicos que sirvieron de referencia para identificar los temas que se discutirían. El séptimo taller se celebró del 30 de mayo al 1º de junio de 2001, en la sede del INEGI en Aguascalientes, México; su propósito general era analizar los aspectos conceptuales, metodológicos y operacionales del al diseño, la puesta en marcha y la gestión de un Sistema Integrado de Encuestas de Hogares (SIEH), como una alternativa técnicamente viable y adecuada para producir información estadística que permita el diseño y la evaluación de políticas públicas en el ámbito social. El octavo taller, organizado conjuntamente con el Instituto Nacional de Estadística y Censos de Argentina (INDEC), tuvo lugar en Buenos Aires, Argentina, del 28 y el 30 de noviembre de 2001, y estuvo dedicado al análisis del pasado, presente y futuro del programa MECOVI. Este taller se organizó con el objetivo de propiciar el intercambio

de experiencias entre los países miembros del MECOVI, a fin de conocer los avances registrados en su ejecución y analizar las insuficiencias observadas al nivel nacional y regional, como también la manera en que éste ha contribuido al fortalecimiento de los sistemas nacionales de información estadística. En especial, se evaluaron sus aportes técnicos e institucionales a los programas regulares de encuestas de hogares y, sobre todo, a las encuestas destinadas a medir periódicamente las condiciones de vida de las personas. En conjunto con el Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI) de Perú, del 17 al 19 de junio del 2002 se realizó el noveno taller del MECOVI en Lima, con el objeto de analizar los aspectos técnicos y operativos que inciden en el diseño y construcción de los marcos de muestreo, concebidos como un insumo fundamental para planificar y ejecutar de manera organizada e integrada las encuestas de hogares, conforme a las prácticas de las oficinas de estadística de la región. Se propició además un intercambio de ideas entre los técnicos dedicados a encuestas de hogares y censos, con el fin de realzar la coordinación interinstitucional. El décimo taller de esta serie se realizó en Buenos Aires, Argentina, del 27 y 29 de noviembre de 2002, en colaboración con el INDEC; en esa se analizaron los aspectos técnicos y operativos del diseño de las muestras empleadas en las encuestas de hogares. En todos estos talleres han participado al menos 16 países de la región y expertos de organismos internacionales.

Banco de datos

55. Con el fin de proseguir con las tareas de uniformación, normalización y difusión de las bases de datos correspondientes a las encuestas de hogares realizadas por los países de América Latina y el Caribe, la CEPAL produjo dos discos compactos, a fines de 2001 y el segundo a fines de 2002, cada uno de los cuales contiene 14 bases de datos. Al igual que en ocasiones anteriores, además de los microdatos de cada encuesta, en los discos se presentan, entre otras cosas, el formato del cuestionario utilizado para la recopilación de la información, las variables desarrolladas por la CEPAL y las cifras publicadas por los países.

Capacitación regional

56. Con el auspicio del BID, se dictaron cuatro cursos (quinto, sexto, séptimo y octavo) sobre diseño, implementación y análisis de encuestas de hogares, de tres semanas de duración cada uno. Los cursos quinto y séptimo se llevaron a cabo en colaboración con el INDEC de Argentina, y tuvieron lugar en Buenos Aires, Argentina, del 16 de abril al 4 de mayo de 2001, y del 8 al 26 de abril de 2002, respectivamente. El sexto y el octavo con el apoyo del INEGI de México, y se llevaron a cabo del 3 al 21 de septiembre de 2001 y del 26 de agosto al 13 de septiembre de 2002, en Aguascalientes, México. En los cuatro cursos se dio capacitación aproximadamente a 130 técnicos de 18 países de la región.
57. Cabe destacar la realización del primer curso subregional de capacitación del programa MECOVI destinado a los países del Caribe de habla inglesa. El curso, dedicado al análisis de censos y encuestas para el desarrollo de políticas sociales y estrategias de reducción de la pobreza, fue organizado en colaboración con la Organización de Estados del Caribe del Este y el Instituto del Banco Mundial y se realizó en Santa Lucía del 14 al 25 de mayo de 2001.

Proyectos nacionales

58. A fines de 2002, los países que integran el programa MECOVI son Argentina, Bolivia, El Salvador, Guatemala, Nicaragua, Paraguay y Perú, en tanto que Ecuador, Honduras y República Dominicana se encuentran en proceso de incorporación y Costa Rica y Venezuela solicitaron recientemente su integración. Los países beneficiarios han recibido asistencia técnica del programa en los siguientes ámbitos: i) actualización de cartografía y diseño de la muestra; ii) desarrollo de cartografía digitalizada; iii) organización del trabajo de campo; iv) organización del ingreso descentralizado de datos; v) formulación de criterios de consistencia y control de calidad en el terreno; vi) organización de la base de datos y vii) procesamiento y análisis de la información.

Asistencia técnica directa

59. Entre junio de 2001 y noviembre de 2002, la CEPAL realizó nueve misiones de asistencia técnica sobre estadísticas en Bolivia, Costa Rica (dos), Guatemala, México (dos), República Dominicana, Uruguay y Venezuela. En dichas misiones se consideraron aspectos del diseño de los Sistemas Integrados de Encuestas de Hogares (SIEH) y la construcción de los marcos de muestreo, aspectos teóricos, metodológicos y operativos de los diseños muestrales. Además, se organizaron sesiones de capacitación destinadas a reforzar la capacidad de los técnicos para superar los obstáculos de los proyectos en curso y se impartió capacitación a los usuarios de la información.
60. Atendiendo a la necesidad planteada en el programa de trabajo de organizar un taller internacional sobre diseño, construcción y actualización de marcos muestrales y un taller sobre evaluación de diseños muestrales de las encuestas de hogares, los talleres regionales noveno y décimo del MECOVI estuvieron dedicados a estos temas. En el noveno se consideraron, entre otros temas, la relación entre la elaboración de la cartografía censal y la necesidad de un marco de muestreo de viviendas, y la planeación estratégica del marco de muestreo, las decisiones que supone su diseño y la identificación de “buenas prácticas” aplicables a su elaboración. En el décimo taller también se analizaron estos temas, así como los algoritmos disponibles para determinar el tamaño óptimo de muestra.

Elemento 3.2: Aprovechamiento de la información proveniente de las encuestas de hogares y actividades de cooperación

Actualización del banco de datos de encuestas de hogares de América Latina y el Caribe

61. La CEPAL ha seguido actualizando periódicamente el banco de datos de encuestas de hogares de América Latina y el Caribe, herramienta fundamental para el análisis de las condiciones de vida en la región y el diseño de políticas públicas, como también para impulsar avances metodológicos en el campo de las estadísticas económicas y sociales. El banco, que contiene información aproximadamente a partir de 1980 y que en el 2002 pasó a llamarse Banco de Datos de Encuestas de Hogares (BADEHOG), no sólo contiene tabulaciones de la información, sino que también ofrece antecedentes metodológicos e instrucciones para los usuarios.

Panorama social de América Latina

62. En el período comprendido entre junio de 2001 y noviembre de 2002 se han publicado dos ediciones del *Panorama social de América Latina*. En septiembre de 2001 se publicó la edición correspondiente al bienio 2000-2001, en la que se presenta un balance de los logros y desafíos de la lucha contra la pobreza; se consideran en particular los casos de 17 países de la región desde 1997 al 2000, su evolución en los años noventa, el perfil de los hogares pobres y los escenarios futuros de la lucha contra la pobreza. Otros temas considerados son las características y tendencias de la distribución del ingreso, y la dinámica del empleo y el desempleo en América Latina. En la edición 2001-2002, publicada en noviembre del 2002, se incluyó un análisis de las posibilidades que tiene América Latina de cumplir con la meta de reducción de la pobreza establecida en la Declaración del Milenio y la trascendencia de los cambios en la distribución del ingreso que se realicen con este propósito. En el documento también se examinan las modalidades de inserción laboral en la región, el problema de la deserción escolar y diversas dimensiones del capital social.

Estudios conjuntos con los países

63. Como parte de las actividades previstas en relación con la realización de estudios conjuntos con los países de la región, la CEPAL publicó en julio de 2001 una investigación sobre la pobreza en Chile, basado en los resultados de la octava encuesta de Caracterización Socioeconómica Nacional (CASEN) de fines del 2000; este estudio está contemplado en el convenio suscrito con el Ministerio de Planificación y Cooperación de Chile (MIDEPLAN) y forma parte del proceso de medición oficial de la pobreza en el país (serie Estudios estadísticos y prospectivos, N° 14 (LC/L.1551-P)).
64. En la primera reunión de la Conferencia Estadística de las Américas, Bolivia se ofreció como país anfitrión de dos reuniones técnicas sobre estadísticas e indicadores de género, cuyas conclusiones se espera que hagan un aporte a los futuros debates sobre la materia. La primera de estas reuniones se celebró en La Paz, del 21 al 23 de noviembre de 2001, con el auspicio de la CEPAL, el Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM), la Organización Panamericana de la Salud (OPS), el Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP), el Gobierno de Italia y el Organismo Sueco de Cooperación Internacional para el Desarrollo (ASDI). En este taller se examinaron los aspectos conceptuales de la violencia contra la mujer, los indicadores de género y las actividades realizadas en varios países. La CEPAL propuso iniciar la medición de la violencia por medio de encuestas de hogares y una mayor coordinación dentro de los países, que permita el ordenamiento de los registros administrativos y un mejor uso de éstos como fuente de información. En la segunda reunión, que se llevará a cabo en el primer semestre de 2003, se considerará la posibilidad de incorporar una perspectiva de género en las metodologías de medición de la pobreza; esta reunión también se celebrará en Bolivia y los organismos especializados y otras organizaciones del sistema de las Naciones Unidas están realizando variados actividades preparatorias, tanto en términos conceptuales como metodológicos, que incluyen el cálculo de datos sobre evolución de la pobreza desde una perspectiva de género y la organización de una reunión de trabajo interinstitucional sobre el tema.

Proyecto para el Caribe

65. En respuesta a la insuficiencia de datos sobre indicadores sociales en muchos países del Caribe, la CEPAL, por medio de su Sede Subregional para el Caribe, ha conseguido fondos del Gobierno de los Países Bajos para ejecutar un proyecto de creación de bases de datos sobre estadísticas sociales y aplicación de un enfoque metodológico para la construcción del índice de vulnerabilidad social de los pequeños Estados insulares en desarrollo. Como parte del proyecto, también se prevé prestar apoyo a los países para el seguimiento y la evaluación de la vulnerabilidad social en las pequeñas economías abiertas del Caribe. A la fecha, los países participantes son Belice, Barbados, Granada, Puerto Rico, Jamaica, Santa Lucía y Trinidad y Tabago. En su ejecución también participan la Comunidad del Caribe (CARICOM), UNICEF, la Organización de Turismo del Caribe, la UNESCO y la Organización Panamericana de la Salud. El CARICOM y la Universidad de las Indias Occidentales han aceptado ocuparse de la recepción y el mantenimiento de los datos.
66. Paralelamente, con fondos proporcionados por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, la Sede Subregional de la CEPAL en Puerto España realiza otros dos proyectos: el primero es producto de la colaboración entre el PNUD y el Gobierno de Belice en la preparación de los informes sobre desarrollo humano, y consiste en la elaboración de una agenda nacional de desarrollo humano con una visión de largo plazo, en la que se definan claramente objetivos, metas e indicadores de seguimiento. El segundo proyecto está orientado al fortalecimiento de los registros administrativos en Haití, por medio de un plan de acción y una estrategia nacional para la consolidación, reforma y modernización del sistema del registro civil.

Preparación de material metodológico para la construcción de indicadores sociales

67. La CEPAL desarrolla actualmente la Base de Estadísticas e Indicadores Sociales (BADEINSO), que contiene datos, estimaciones y proyecciones sobre las áreas de mayor interés para el estudio de las condiciones de vida y la estructura social, entre otras demografía, educación, salud, empleo e ingresos. Esta base de datos, que se podrá consultar próximamente en Internet, incluye extensa información metodológica para la construcción de indicadores sociales, presentada en forma de fichas técnicas.

Otras actividades

68. A principios de 2002, la CEPAL, en conjunto con el PNUD, el Instituto de Investigación Económica Aplicada de Brasil y un grupo de expertos, desarrollaron una metodología de simulación basada en las encuestas de hogares, con el fin de analizar la factibilidad de cumplir con la meta de reducción de la pobreza extrema a la mitad al año 2015, establecida en la Cumbre del Milenio de las Naciones Unidas. Los resultados de la aplicación de esta metodología en 18 países de la región y el análisis de la incidencia de distintas políticas públicas en la pobreza se recogen en un documento que la CEPAL publicará próximamente en tres español, inglés y portugués.
69. Con el objeto de otorgar mayor importancia a los Objetivos del desarrollo del Milenio en las actividades regionales y de dar un seguimiento oportuno a su cumplimiento, la CEPAL, el Banco Interamericano de Desarrollo, el Banco Mundial y el PNUD suscribieron un convenio marco de cooperación para la realización de proyectos conjuntos de investigación y análisis relacionados con dichos objetivos. Una de las actividades bajo consideración es la segunda etapa del proyecto

mencionado en el párrafo anterior, que permitiría ampliar la metodología desarrollada para el análisis de la pobreza a otras metas establecidas en la Declaración del Milenio.

70. En los primeros meses de 2002, la CEPAL, con la colaboración del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas, inició la ejecución del proyecto sobre una red de instituciones y expertos en estadísticas sociales y de medio ambiente, que apunta a reforzar y acelerar el desarrollo de estadísticas sobre medio ambiente, y a ampliar y fortalecer las ya existentes en el área social. Con tal fin, se prevé crear una plataforma de comunicaciones entre los organismos, instituciones, profesionales y expertos vinculados a los temas de la información social y sobre el medio ambiente, que les permita conocer los adelantos metodológicos, lo realizado en otros países y las estadísticas disponibles en ambas áreas, así como a coordinar la cooperación técnica horizontal entre los integrantes de la red. Como parte de las actividades de este proyecto, se llevaron a cabo dos reuniones de expertos, dedicadas respectivamente a estadísticas sociales y estadísticas sobre el medio ambiente. En estas reuniones, realizadas del 20 al 22 de noviembre de 2002 en Santiago de Chile, se dieron a conocer los objetivos y alcances del proyecto y el diseño de sistemas de información en varios países de la región, y el estado actual de las estadísticas sobre los temas seleccionados.

Elemento 3.3: Realización de los censos de población y vivienda

71. En mayo del 2001, con ocasión de la reunión de la Conferencia Estadística de las Américas, el Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía-División de Población de la CEPAL, organizó un seminario de intercambio de experiencias entre los países que ya habían realizado el censo de la ronda 2002 y los que preveían realizarlo en el futuro cercano. El CELADE también participó, en agosto, en el simposio “Examen mundial de la serie de censos de población y vivienda de 2000: evaluación de mitad de decenio y perspectivas para el futuro”, en el que presentó un documento en el que se describe el proceso en los países latinoamericanos, y los nuevos enfoques sustantivos y tecnológicos.
72. Desde mediados del 2001, el CELADE viene ejecutando un proyecto financiado por el BID destinado a fomentar la difusión y utilización de los censos de población de la ronda de censos del 2000, en el que participan seis países. El primer componente del proyecto es la creación de bases de datos censales y herramientas computacionales que faciliten el procesamiento y análisis de los datos recopilados en los censos; el segundo componente incluye la evaluación censal y la actualización de las proyecciones de población, además de la creación de un conjunto de indicadores comparables entre los países en el primer nivel de estructura político-administrativa. Durante el período considerado, el CELADE ha prestado asesoría a Costa Rica, Panamá y Belice, en el marco de este proyecto. Además, prestó asistencia técnica a Bolivia y Ecuador. Costa Rica ya ha instalado el último censo (2000) en la página web del INEC, para ser procesado en línea utilizando el programa “REDATAM Web Server” desarrollado por el CELADE, en tanto que Panamá está elaborando un sistema de indicadores nacionales en línea, que hace uso de las bases de datos censales. Este sistema se instalará en la página web de la Contraloría General utilizando el servidor de REDATAM.
73. Con el fin de fomentar el uso de datos sociodemográficos, sobre todo de los datos censales de la ronda de censos del 2000, el CELADE ha puesto a disposición de los países en su página web, y en forma gratuita, la cuarta generación de su sistema de recuperación de datos para áreas pequeñas mediante microcomputadores (REDATAM). Esta reciente versión contiene varias nuevas opciones

para difundir datos bajo diferentes modalidades de seguridad. También permite al usuario desarrollar aplicaciones para la obtención de indicadores predefinidos en forma tabular, gráfica y sobre mapas. Asimismo, con asistencia de la Universidad de Minnesota y financiamiento de la National Science Foundation de los Estados Unidos se está recuperando el banco de datos censales del CELADE, que contiene datos correspondiente a los censos de población de casi todos los países de América Latina desde la década de 1960. Este proyecto ha podido rescatar información proveniente de varios censos de los años sesenta y setenta, que ya no estaban disponibles en los países.

74. Durante el período considerado, se ha seguido ejecutando el proyecto de investigación de la migración internacional en Latinoamérica (IMILA); concretamente, se han incorporado datos de los nacidos en el exterior correspondientes a los censos de Honduras 1988, Belice 1980 y 1990, Costa Rica 2000, México 2000 y Panamá 2000. Además, se ha recopilado información útil correspondiente a los últimos censos de Canadá y los Estados Unidos.
75. Con el objeto de actualizar las estimaciones y proyecciones de población con datos provenientes de los censos de la ronda del 2000, se ha prestado asesoría a Perú (población nacional, edades simples y años calendario, población urbana y rural, por departamentos y población económicamente activa), Costa Rica (nacional), Panamá (nacional) y Bolivia (nacional).
76. El CELADE ha colaborado en la realización de seminarios sobre el futuro de la fecundidad de los países con niveles demográficos elevados organizados por la División de Población de las Naciones Unidas y por la Oficina de Censos de los Estados Unidos sobre la trayectoria esperada de la fecundidad en dicho país. Asimismo, participó en la reunión de trabajo del proyecto de censo común del Mercosur (Buenos Aires) y en el XIII encuentro de la Asociación Brasileña de Estudios Poblacionales (Ouro Preto). Se está organizando un taller sobre sistema de indicadores para el seguimiento de conferencias internacionales, que se prevé realizar en la sede de la CEPAL del 27 de noviembre al 5 de diciembre del 2002.
77. Se incorporó a la página web del CELADE la base de datos que contiene las estimaciones y proyecciones de población nacional, urbana y rural y población económicamente activa, elaboradas conjuntamente con los países de la región. También se han incorporado las estimaciones y proyecciones de los países del Caribe realizadas por la División de Población de las Naciones Unidas.
78. En período examinado se publicaron tres números del Boletín Demográfico, dedicados a los siguientes temas: fecundidad en 1950-2050 (Nº 68); estimaciones y proyecciones de población nacional en 1950-2050 (Nº 69) e indicadores seleccionados con una perspectiva de género (Nº 70).
79. El CELADE elaboró un sistema regional de indicadores para el seguimiento de las metas del Programa de Acción de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo en América Latina y el Caribe, basado en una propuesta conceptual (Serie Población y Desarrollo Nº 26, marzo 2002) y una aplicación de REDATAM. Este sistema, presentado en la página web permite consultar indicadores sociodemográficos de los países de la región en forma de tabulaciones, gráficos y mapas, y contiene información general conceptual y metodológica. Se está desarrollando una versión ampliada del sistema, que comprenderá los indicadores de seguimiento de la Plataforma de Acción de la IV Conferencia Internacional sobre la Mujer (Beijing, 1995).

Elemento 3.4: Proyecto de cooperación estadística entre la Unión Europea y los países del Mercosur

80. De los diez grupos de trabajo que integran el proyecto de cooperación en materia de estadística entre la Unión Europea y los países que integran el Mercosur, el grupo 6 es el encargado de la elaboración de indicadores sociales. El grupo ha seguido abocado a la tarea de armonización de estos indicadores, consistente en elaborar estadísticas de población activa y de empleo e indicadores educativos comparables sobre los países miembros del Mercosur y Chile, lo que ha permitido a la CEPAL participar en el grupo con carácter de observador. En el año 2002 se dieron a conocer las estadísticas armonizadas de empleo y educación, que también figuran en el sitio web del proyecto. Por otra parte, del 27 de junio al 7 de julio de 2002 se realizó un taller de formación sobre este tema, dividido en dos etapas; la primera parte se realizó en el INE de España y la segunda en el INSEE de Francia. Si bien en el programa de trabajo se contemplaba la posibilidad de que el grupo 6 realizara una investigación sobre la medición de la calidad del empleo, las autoridades del proyecto no asignaron al grupo actividades de este tipo.

Elemento 3.5: Actividades regionales y nacionales de capacitación

Taller internacional sobre medición de la pobreza

81. En agosto de 2001, el Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática de México (INEGI) organizó, con la colaboración de la CEPAL, el undécimo “Taller internacional sobre pobreza: definiciones, conceptos y metodologías para su medición”, que tuvo lugar en la ciudad de Aguascalientes. El taller se centró en los conceptos básicos de bienestar, equidad y pobreza; aproximaciones metodológicas para la medición de la pobreza; evaluación de las fuentes de información, e indicadores e instrumentos de diagnóstico social. La CEPAL aportó docentes y produjo material didáctico para el curso. A modo de seguimiento, el INEGI organizó el primer simposio internacional sobre criterios metodológicos para la medición de la pobreza, que tuvo lugar del 23 al 27 de septiembre del 2002 y contó con la participación de técnicos de oficinas nacionales de estadística y dependencias del sector social de Argentina, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, México y Panamá.

Talleres de capacitación en métodos estadísticos

82. El Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI) del Perú, por intermedio de la Escuela Nacional de Estadística e Informática y con el auspicio del programa MECOVI y la CEPAL, organizó un curso-taller internacional sobre encuestas de hogares como fuente de información para la elaboración de la cuenta de hogares, que se realizó en Lima, Perú, del 17 al 21 de septiembre de 2002. Éste es el primer curso regional sobre la materia; en él participaron expertos de diez países de América Latina: Argentina, Bolivia, Colombia, Costa Rica, Guatemala, Nicaragua, Panamá, Perú, República Dominicana y Venezuela.

Elemento 3.6: Participación en grupos de trabajo y de estudio sobre temas de interés regional

83. El Instituto Brasileño de Geografía y Estadística (IBGE) organizó, con apoyo de la CEPAL, dos reuniones del grupo de expertos en estadísticas sobre pobreza del Grupo de Río, establecido por la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas en 1996: la cuarta y la quinta de la serie. La cuarta reunión tuvo lugar en la sede del IBGE en Rio de Janeiro, del 15 al 17 de octubre de 2001, y en ella se abordaron los siguientes temas: información necesaria para el diseño y seguimiento de políticas de reducción de la pobreza; líneas de pobreza absoluta y mediciones del ingreso de los hogares; nuevos enfoques en la pobreza multidimensional, y políticas de reducción de la pobreza a nivel internacional. Participaron 22 representantes de 15 países de diferentes regiones del mundo, así como ocho funcionarios de cinco organizaciones internacionales. En la quinta reunión, realizada en Rio de Janeiro del 13 al 15 de noviembre de 2002, se examinaron los enfoques que se aplican actualmente para la medición de la pobreza, agrupados en líneas de pobreza absoluta, acceso a servicios básicos y tenencia de capital, pobreza relativa, pobreza subjetiva, y exclusión social y otras dimensiones sociales y políticas asociadas con la pobreza. La actividad desplegada en torno a la definición de estándares, unidades de medición, fuentes de información y otros aspectos técnicos de estos cinco temas apuntan a recopilar información técnica que sirva de base al desarrollo de un compendio de “buenas prácticas” en la medición de la pobreza. El material metodológico desarrollado en éstas y anteriores reuniones puede consultarse en el sitio web del IBGE (<http://www.ibge.gov.br/poverty/>).
84. El Instituto Brasileño de Geografía y Estadística (IBGE) organizó la sexta reunión del Grupo de Delhi sobre Estadísticas del Sector Informal, que se llevó a cabo del 16 al 18 de septiembre de 2002, en Rio de Janeiro. En los debates se consideraron los siguientes temas: estudios de caso sobre la aplicación práctica del concepto “empleo informal” y diferencia entre éste y “empleo en el sector informal”; vínculo entre las estadísticas del sector informal y los gastos e ingresos y las estadísticas de pobreza; establecimiento de conjuntos de datos comparables sobre el sector informal; métodos y procedimientos para la recolección de estadísticas del sector informal, y preparación de un manual sobre el sector informal.
85. La CEPAL preparó la versión en español del informe final del Grupo de Camberra, para lo cual contó con el apoyo financiero del programa MECOVI. El documento, titulado “Grupo de Canberra: informe final y recomendaciones”, se publicó en marzo de 2002 atendiendo a la necesidad de difundir en la región un compendio de “buenas prácticas” sobre medición del ingreso, de importancia fundamental para el perfeccionamiento de las estadísticas sobre ingresos en América Latina y para avanzar en la consolidación de su comparabilidad internacional.

Subprograma 4: Difusión de información

Elemento 4.1: Utilización del ambiente Internet para difusión de información y datos por medio de páginas estáticas y dinámicas

86. La División de Estadística y Proyecciones Económicas de la CEPAL ha desarrollado una base regional de indicadores sociales, conocida como BADEINSO, y ha seguido ocupándose de la mantención y actualización de los bancos de datos de que dispone. En el caso particular de la base regional de datos coyuntura (BADECOY), las actualizaciones, que antes eran trimestrales, se hacen ahora mensualmente, pero se sigue publicando un informe impreso cada tres meses. Por otra parte,

se han rediseñado los sistemas de consulta de las bases de datos regionales de comercio exterior (BADECEL), del Anuario Estadístico de la CEPAL (BADEANU), BADEINSO y BADECOY, a fin de ponerlas a disposición de los usuarios en Internet; actualmente, por razones técnicas, sólo se puede consultar por ese medio la información de BADECOY.

87. La CEPAL ha estado trabajando en el diseño de la estructura tecnológica y el análisis de contenido para la creación de un portal en Internet de la Conferencia Estadística de las Américas. En cuanto al segundo aspecto, se han recibido propuestas de Perú y México.
88. El INE de España y el Centro Europeo de Formación de Estadísticos-Economistas de Países en Desarrollo (CESD-Madrid) organizaron el seminario “Técnicas de difusión electrónica de datos”, como parte de su programa de formación, en junio de 2001.

Anexo
A. Cooperación internacional

Países beneficiarios	Instituciones beneficiarias	Proyecto	Actividades	Período	Patrocinador	Instituciones patrocinadoras
Brasil	Instituto de Pesquisa Econômica Aplicada (IPEA), Comissão Nacional de População e Desenvolvimento (CNPD), Associação Brasileira de Estudos Populacionais (ABEP)	Población y desarrollo en Brasil - Proyecto BRA/02/P02	Capacitación, Asistencia técnica, Asesoría organizacional	2002-2006	Organismos internacionales	FNUAP
Brasil	IBGE	Acuerdo de cooperación técnica con vista al Programa de Información Estadística y de Monitoreo sobre Trabajo Infantil	Investigación sobre trabajo infantil	agosto 2001- mayo 2003	Organismos internacionales	OIT
Brasil	IBGE, IPEA	Red de investigación y desarrollo de políticas públicas - Proyecto BRA/97/013	Proyectos	octubre 1997- octubre 2003	Organismos internacionales	BID
Brasil	IBGE	Protocolo de intenciones UNICEF-IBGE	Capacitación, Asistencia técnica	Hasta diciembre 2006	Organismos internacionales	UNICEF
Brasil	IPEA, CNPD, ABEP	Salud reproductiva en Brasil Proyecto BRA/02/P03	Capacitación, Asistencia técnica, Asesoría organizacional	2002-2006	Organismos internacionales	FNUAP
Ecuador	INEC	Apoyo al censo de población y vivienda y al fortalecimiento del sistema estadístico nacional (SEN)	Asistencia técnica, Capacitación, Pasantías, Asesoría organizacional, Otras	2001-2003	Organismos internacionales	BID

Países beneficiarios	Instituciones beneficiarias	Proyecto	Actividades	Período	Patrocinador	Instituciones patrocinadoras
Ecuador	INEC	Convenio bilateral para el fortalecimiento de las estadísticas industriales del Ecuador	Asistencia técnica	2001-2002	Francia	INSEE
El Salvador	DIGESTYC	Convenio de cooperación entre la Oficina para América Central y Panamá de la OIT y la Dirección General de Estadística y Censos (DIGESTYC)	Asistencia técnica, Capacitación	Desde julio 1999	Organismos internacionales	OIT
El Salvador	DIGESTYC	Convenio de entendimiento entre el Programa Mundial de Alimentos y DIGESTYC	Otras	noviembre 2001-octubre 2002 (prorrogable)	Organismos internacionales	Programa Mundial de Alimentos
El Salvador	DIGESTYC	Convenio de cooperación técnica no reembolsable	Capacitación, Asistencia técnica, Pasantías Otras	abril 1995-diciembre 2001 (extendido a diciembre de 2002)	Organismos internacionales	BID, CEPAL
El Salvador	DIGESTYC	Convenio entre la OIT, América Central y Panamá y la DIGESTYC	Otras	octubre 2000-diciembre 2002	Organismos internacionales	OIT
Nicaragua	INEC-Nicaragua, Ministerio Agropecuario y Forestal, Banco Central	Tercer censo nacional agropecuario, CENAGRO	Asistencia técnica	junio 1998-octubre 2003	Organismos internacionales, Unión Europea	FAO
Nicaragua	Secretaría Técnica de la Presidencia, Banco Central de Nicaragua, Fondo de inversión social de emergencia, Ministerio de Salud,	Programa para el mejoramiento de las encuestas y medición de condiciones de vida en la República de Nicaragua, MECOVI 2	Capacitación, Asistencia técnica, Pasantías		Organismos internacionales, Suecia, Noruega	Gobierno de Suecia, Gobierno de Noruega, PNUD, FNUAP, Banco Mundial, BID

Países beneficiarios	Instituciones beneficiarias	Proyecto	Actividades	Período	Patrocinador	Instituciones patrocinadoras
	Ministerio de Educación Cultura y Deportes, Ministerio del Trabajo, Ministerio de la Familia, Ministerio Agropecuario y Forestal, Instituto Nicaragüense de la Mujer, Instituto Nicaragüense de Fomento Municipal, Coordinadora Civil para la Emergencia, Consejo Nacional de Universidades, Consejo Superior de Universidades Privadas					
Nicaragua	INEC-Nicaragua, Ministerio de Salud, Fondo de Inversión Social de Emergencia	Encuesta de salud 2001, ENDESA	Investigación de campo, Encuesta	2001-2002	Organismos internacionales, Suecia	Agencia Internacional para el Desarrollo, Banco Mundial, BID, FNUAP, PNUD, Agencia Sueca para el Desarrollo

Países beneficiarios	Instituciones beneficiarias	Proyecto	Actividades	Período	Patrocinador	Instituciones patrocinadoras
Paraguay	DGEEC	Estadísticas del sector industrial	Asistencia técnica, Asistencia financiera		Organismos internacionales	EUROSTAT
Perú	INEI	Cooperación bilateral entre el Instituto Nacional de Estadística y Estudios Económicos, Francia (INSEE) y el Instituto Nacional de Estadística e Informática del Perú (INEI)	Cooperación bilateral	2 años	Francia	INSEE
St. Kitts y Nevis	Unidad de Planificación, Departamento de Trabajo	Encuesta del mercado laboral	Asistencia técnica	2003	Organismos internacionales	OIT
Venezuela	INE-Venezuela	Fortalecimiento de la Oficina Central de Estadística e Informática, Instituto Nacional de Estadística como organismo coordinador del Sistema Estadístico Nacional Venezolano	Asistencia Técnica, Capacitación	3 años	España	INE - España, Agencia Española de Cooperación Internacional
Venezuela	INE-Venezuela	Implantación, desarrollo y coordinación del Sistema Estadístico Nacional (SEN) especialmente en los planos estatal y municipal (VEN/02/002)	Asistencia técnica	34 meses	Organismos internacionales	PNUD
Venezuela	INE-Venezuela	Fortalecimiento institucional de la OCEI-INE, VEN/00/018/A/01/99	Capacitación, Asesoría organizacional	2000-2002	Organismos internacionales	PNUD

B. Cooperación regional o subregional

Países Beneficiarios	Instituciones beneficiarias	Proyecto	Actividades	Período	Patrocinador	Instituciones patrocinadoras
Argentina, Brasil, Chile, Paraguay, Uruguay	INDEC, IBGE, INE-Chile, DGEEC, INE-Uruguay, otras instituciones	Convenio de Cooperación Estadística entre la Comunidad Europea, Mercosur y Chile (ASR/B7-311/IB/96/165)	Capacitación, Asistencia técnica, Desarrollo de estudios metodológicos	noviembre 1998-marzo 2003	Comunidad Europea, España	EUROSTAT, CESD-Madrid
Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay, Uruguay	INDEC, INE-Bolivia, IBGE, INE-Chile, DGEEC, INE-Uruguay	Incorporación de nuevas metodologías e integración con los países del Mercosur en el Censo Demográfico 2000 - Etapa 1	Capacitación, Asistencia técnica, Pasantías, Cooperación Horizontal	1997-2001	Organismos internacionales, Japón, Estados Unidos	Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP), Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), Organización Panamericana de Salud (OPAS), Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA - Argentina), Centro Latinoamericano de Demografía (CELADE), US Bureau of the Census
Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay, Uruguay	INDEC, INE-Bolivia, IBGE, INE-Chile, DGEEC, INE-Uruguay	Apoyo al Censo Común del Mercosur Ampliado - Etapa 2	Capacitación, Asistencia técnica, Pasantía, Cooperación horizontal	2002	Organismos internacionales	FNUAP, Banco Interamericano de Desarrollo (BID)
Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay, Uruguay	INDEC, INE-Bolivia, IBGE, INE-Chile, DGEEC, INE-Uruguay	Apoyo al Censo Común del Mercosur ampliado - Etapa 3	Capacitación, Asistencia técnica, Pasantías, Cooperación horizontal	2003-2005	Organismos internacionales	

Países Beneficiarios	Instituciones beneficiarias	Proyecto	Actividades	Período	Patrocinador	Instituciones patrocinadoras
Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú, Venezuela	Institutos Nacionales de Estadística, Bancos Centrales, Ministerios de Turismo, SGCAN	Proyecto de cooperación con la Comunidad Andina en Estadísticas de Turismo y Cuenta Satélite del Turismo	Capacitación, Asistencia técnica	2001-2002	España	INE-España
Países latinoamericanos	Institutos Nacionales de Estadística, Bancos Centrales	Programa de Formación Continua de Estadísticos de la Región de América Latina	Capacitación	junio 1997- diciembre 2002	España	INE-España
Países latinoamericanos y del Caribe	Institutos Nacionales de Estadística, Bancos Centrales, Ministerios con responsabilidad en la elaboración de las estadísticas oficiales	Nuevo Programa de Formación de Estadísticos-economistas Latinoamericanos	Capacitación, Asistencia técnica, Pasantías, Asesoría organizacional	Desde 2003	España	INE-España, Agencia Española de Cooperación Internacional
Perú Países andinos	Institutos Nacionales de Estadística	Proyecto módulo ERETES	Cooperación subregional	2 años	Organismos internacionales, Francia	Secretaría General de la Comunidad Andina, Ministerio Francés de Relaciones Exteriores

C. Cooperación horizontal

País/Institución	País/Institución	Título	Período
Perú - INEI	Bolivia - INE	Convenio de Cooperación Horizontal entre el INEI de la República de Perú y el Instituto Nacional de Estadística de la República de Bolivia	No especificado
Perú - INEI	Chile - INE	Convenio de Cooperación Horizontal entre el INEI de la República de Perú y el Instituto Nacional de Estadística e Informática de la República de Chile	Desde julio 2001, por cinco años
Perú-- INEI	Ecuador - INEC	Convenio de Cooperación Horizontal entre el INEI de la República de Perú y el Instituto Nacional de Estadística y Censos de la República de Ecuador	No especificado
Perú - INEI	Guatemala - INE	Convenio de Cooperación Horizontal entre el INEI de la República de Perú y el Instituto Nacional de Estadística de la República de Guatemala	Desde agosto 1997 y de duración indefinida
Perú - INEI	Honduras - DGEC	Convenio de Cooperación Horizontal entre el INEI de la República de Perú y la Dirección General de Censos de la República de Honduras	Desde junio 1997 y de duración indefinida
Perú - INEI	Paraguay - DGEEC	Convenio de Cooperación Horizontal entre el INEI de la República de Perú y la Dirección General de Estadística Encuestas y Censos de la Secretaría Técnica de Planificación de la Presidencia de la República del Paraguay	Desde abril 1998, por 3 años
Perú - INEI	Venezuela - OCEI	Convenio de Cooperación Horizontal entre el INEI de la República de Perú y la Oficina Central de Estadística e Informática del Ministerio de la Planificación y Desarrollo de la República Bolivariana de Venezuela	Desde octubre 2000, por cinco años